



LINGUE CULTURE MEDIAZIONI LANGUAGES CULTURES MEDIATION

Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali
Università degli Studi di Milano

www.ledonline.it/LCM-Journal

INFORMAZIONI E LINEE GUIDA PER GLI AUTORI

Lingue, culture, mediazioni / Languages, cultures, mediation (LCM), pubblicata a cura del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano, è una rivista open access che si propone di indagare i fenomeni linguistici e culturali propri del mondo contemporaneo nel contesto delle fitte reti di fattori storici, geografici, sociali e giuridici ad essi sottostanti.

Le ricerche e gli approfondimenti scientifici condotti nell'ambito delle singole discipline – la linguistica, gli studi culturali e letterari, la traduttologia, l'italianistica, la storia, la geografia, l'antropologia, la sociologia, il diritto – contribuiscono così all'esplorazione dei processi di contaminazione, ibridazione e globalizzazione in atto nelle società e negli spazi contemporanei, allargando l'indagine alle dinamiche e agli strumenti della comunicazione e della mediazione.

1. PROPOSTA E INVIO DEI CONTRIBUTI - PEER REVIEW

Lingue, culture, mediazioni / Languages, cultures, mediation (LCM) è una rivista sottoposta a peer-review. Vengono pubblicati anche articoli su invito.

Partendo dalla [home page](#) si consiglia di consultare le pagine [Information / For Authors](#) e [Submissions](#), che contengono ogni informazione necessaria sulle procedure da seguire. Vd. anche, qui di seguito *9. Procedura OJS di submission on line*.

I lavori giudicati idonei vengono sottoposti a revisione anonima in modalità "double-blind".

Gli articoli sono valutati da almeno due revisori e, secondo le loro indicazioni, vengono accettati, o rifiutati, o viene chiesto agli Autori di apportare modifiche in base a quanto osservato dai revisori. La decisione finale relativa alla pubblicazione è responsabilità della Direzione della Rivista e viene comunicata all'autore entro **tre mesi dalla submission**.

Vengono accettati soltanto articoli originali. La proposta di un articolo alla rivista implica da parte degli Autori che il lavoro non è stato pubblicato e non è stato presentato per essere pubblicato altrove, neanche in traduzione.

Inviando i propri contributi alla Rivista, **gli autori acconsentono alla loro pubblicazione (se accettati)**. L'invio non garantisce l'accettazione.

2. AUTORIZZAZIONI ALLA PUBBLICAZIONE

Gli Autori devono firmare il consenso alla pubblicazione. **Ogni lavoro proposto per la pubblicazione deve essere accompagnato dalla Dichiarazione degli Autori** firmata da tutti gli Autori.

Possono essere pubblicate esclusivamente figure libere da diritti di riproduzione, ovvero corredate dalle autorizzazioni degli aventi diritto oppure di pubblico dominio.

Le **immagini scaricate da Internet** necessitano sempre di autorizzazione se non è espressamente dichiarato diversamente nella fonte.

Le **immagini riprese da altre pubblicazioni** necessitano di autorizzazione alla riproduzione da parte **dei titolari originari dei diritti** (musei, autori, fotografi), e non solo da parte dei precedenti editori.

È responsabilità degli Autori procurare, sostenendone i costi, tutte le autorizzazioni per la pubblicazione di materiali testuali e iconografici soggetti a copyright, e **trasmettere le autorizzazioni insieme al testo da pubblicare**. Non vengono accettate proposte di pubblicazione con permessi di riproduzione in sospeso.

3. ORGANIZZAZIONE DEL TESTO E CRITERI FORMALI

Gli **articoli** non devono superare le **6.500 parole** inclusi riferimenti bibliografici, note, tabelle (pari a **20 pagine di circa 2.250 caratteri compresi gli spazi**). Qualora il testo contenga **figure**, queste devono rientrare nelle **20 pagine**.

All'inizio del testo vanno aggiunti **un abstract in inglese di non meno di 120 e non più di 180 parole, 5 keywords nella lingua del testo e 5 keywords in inglese**.

I dati personali, con l'afferenza e una breve profilo (massimo 100 parole) **non vanno trasmessi in Word ma solo nell' "Author Profile"** (sezione "Bio statement").

Se il titolo contiene più di cinquanta caratteri, ne va comunicata anche una forma abbreviata **per le testate** delle pagine.

Gli articoli devono essere scritti in italiano o in inglese, o in francese, o in spagnolo.

Va utilizzato il **font Times New Roman Unicode nella versione più aggiornata (testo: corpo 11 - esempi, citazioni e bibliografie: corpo 10 - note: corpo 9)**.

I testi devono essere consegnati **in versione definitiva e privi di refusi, già sottoposti a correzione di bozze**.

I testi di Autori non-madrelingua devono essere sottoposti al controllo di un madrelingua, di cui va fornita documentazione.

È necessaria la massima uniformità e coerenza nella segmentazione del testo in paragrafi, sottoparagrafi, capoversi. **La gerarchia dei titoli deve essere sempre evidenziata dalla numerazione** (fino a tre livelli). Es.: 1. 1.1. 1.1.1. 1.1.2. 1.2. - 2. 2.1. 2.2. 2.2.1. 2.2.2. ... **Non devono essere utilizzati ulteriori livelli, non devono essere inserite interlinee vuote** in assenza di titoli o contrassegni di paragrafo.

È necessaria la massima uniformità e coerenza nell'utilizzo di grassetto, corsivi e virgolette. Evitare l'utilizzo congiunto di grassetto e corsivi se non in casi assolutamente indispensabili. **Evitare** in qualsiasi caso la **sottolineatura**.

Utilizzare le virgolette doppie aperte-chiuse ("...") per le citazioni più brevi di circa 40 parole.

Utilizzare le virgolette singole aperte-chiuse ('...') dentro citazione introdotta da virgolette doppie, o – fuori citazione – per evidenziare un termine o indicarne un uso personale.

Utilizzare unicamente virgolette aperte-chiuse. Evitare assolutamente le virgolette dritte (non orientate).

Le citazioni di più di 40 parole, e gli esempi, devono essere evidenziati **con testo indentato senza virgolette, in carattere minore, lasciando una riga bianca prima e dopo**.

Gli elenchi vanno strutturati contrassegnando gli items con numeri o trattini, evitando di applicare il formato "elenco automatico".

È necessaria la massima uniformità e coerenza nell'uso delle Maiuscole/minuscole (per acronimi, titoli, istituzioni e cariche pubbliche ...).

I nomi degli **Autori** vanno scritti esclusivamente con **Maiuscola/minuscola (NON Maiuscolo o Maiuscoletto)**.

La punteggiatura deve essere **coerente e definitiva**, anche per quanto riguarda il suo utilizzo come elemento separatore di cifre (migliaia, decimali, etc.).

4. FIGURE, TABELLE E FORMULE

Fotografie, disegni, grafici e schemi vanno identificati come "Figure".

Possono essere pubblicate esclusivamente figure libere da diritti di riproduzione (vd. 2. *Autorizzazioni alla pubblicazione*).

Le **figure** (vd. sopra) e le **tabelle** devono essere **sempre numerate in due separate sequenze** partendo da *Figura 1* e *Tabella 1* e **devono sempre essere richiamate nel testo nel punto ottimale di inserimento**. I richiami nel testo (*Fig. 00 – Tab. 00*) devono essere in carattere rosso.

Tutte le figure e le tabelle devono essere accompagnate da didascalia (sotto alle figure e sopra alle tabelle). In caso di figure o tabelle riprese da altre pubblicazioni, nella didascalia deve **sempre essere citata la fonte**.

Le figure (compresi i grafici consegnati in formato immagine) vengono riprodotte a stampa con la **stessa definizione e qualità** dell'originale, in bianco e nero (il colore viene mantenuto nella pubblicazione on line). Prima della consegna ne va quindi verificata e ottimizzata la **leggibilità in scala di grigi**.

Per garantire una buona resa a stampa le immagini devono essere ad alta definizione (scannerizzate a 300 dpi o fotografate alla maggiore definizione possibile consentita dalla fotocamera utilizzata).

Le figure devono essere sia inserite nel testo sia consegnate separatamente in formato elettronico originale (.TIF, .JPG, .EPS or .XLS).

Tabelle e Grafici prodotti in **Word, Excel, yED**, per mantenere qualità accettabile devono essere trasmessi in **formato editabile (NON come immagini): la consegna di tabelle e grafici in formato immagine comporta una qualità di pubblicazione pessima, o ricomposizione costosa e a rischio di errori**.

I vari elementi degli **schemi di Word** devono essere reciprocamente collegati con la seguente procedura: Menu "Disegno". Selezionare tutti i vari elementi e collegarli con il comando "Raggruppa". Spostare il gruppo per **verificare che non rimangano elementi slegati**.

Le formule devono essere trasmesse **in Math Type in formato editabile (NON come immagini o 'oggetti')**.

5. FONTS E SIMBOLI SPECIALI

I materiali da impaginare devono essere consegnati esclusivamente in formato Word, utilizzando fonts "unicode".

Cirillico, Arabo, e tutti simboli fonetici e speciali devono essere consegnati in Times New Roman Unicode o Gentium Plus Unicode o Charis SIL (http://scripts.sil.org/charissil_download - questo font include tutti I simboli fonetici e tutte le possibili combinazioni di caratteri sopra/sottopuntati e sopra/sottolineati).

Gli Autori devono accertarsi di **utilizzare la versione più aggiornata dei font prescelti.**

Per l'alfabeto **cinese** utilizzare esclusivamente il font **SimSun**.

Per l'alfabeto **giapponese** utilizzare esclusivamente il font **Mincho**.

Per tutti i **simboli fonetici** utilizzare esclusivamente il font **Charis SIL**.

6. TRASLITTERAZIONE E CITAZIONE DA ALFABETI DIVERSI DA QUELLO LATINO

Per le norme di traslitterazione e di citazione di opere in alfabeti diversi da quello latino, utilizzare esclusivamente gli standard accreditati. In particolare:

* Arabo

Font: per i caratteri arabi utilizzare **esclusivamente Times New Roman o Gentium Plus, NON** utilizzare il font Sheerazade)

Traslitterazione:

- Consonanti: ʾ - b - t - ṭ - ḡ - ḥ - ḫ - d - ḏ - r - z - s - š - ṣ - ḍ - ḏ - ḥ - ḡ - f - q - k - l - m - n - h - w - y.

- Vocali: a - i - u - ā - ī - ū .

- Dittonghi: aw, - ay.

- Taʾ marbūṭa : a, - at (stato costruito).

- Hamza iniziale: omessa (es. *al-amr*), eccetto in poesia.

- Articolo: al-; in caso di hamzat al-waṣl : l (*walī l-ʿabd, fī l-bayt, Abū l-Faraḡ al-Isfahānī*).

- Una lineetta separa elementi scritti insieme (*wa-l-šams, bi-l-khayr*).

- Nisba femminile -iyya, maschile -ī (non -īy o -iyy).

Citazioni coraniche: es. Qur. 10:12; Qur. 10:12-14; Qur. 10:12, 15.

* Russo

Font: per i caratteri cirillici utilizzare **esclusivamente** i font **Times New Roman unicode o Gentium Plus unicode**

Traslitterazione - Utilizzare lo standard (ISO 9:1995): http://www.iso.org/iso/catalogue_detail?csnumber=3589

Citazioni bibliografiche: Traslitterare gli Autori - Traslitterare la prima citazione del titolo aggiungendo fra parentesi in tondo la traduzione e l'anno, dalla seconda occorrenza del titolo utilizzare solo la traslitterazione.

Citazioni testuali: se l'opera ha una traduzione riconosciuta nella lingua in cui è scritto l'articolo, si cita nel testo la traduzione e in nota l'originale cirillico; se l'opera non ha traduzione riconosciuta, la traduzione nel testo viene effettuata da parte dell'autore dell'articolo.

* Cinese

Font: per gli ideogrammi utilizzare **esclusivamente** il font **SimSun**

Trascrizione in pinyin - Utilizzare lo standard (ISO 7098:1991) :

http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue_ics/catalogue_detail_ics.htm?ics1=01&ics2=140&ics3=10&csnumber=13683

Caratteri e trascrizione: i nomi propri cinesi di persona e di luogo vanno riportati in pinyin in tondo, con le consuete eccezioni (Chiang Kai-shek, Sun Yat-sen, Nanchino e così via); ogni altro termine cinese comparirà in pinyin in corsivo. Qualora l'autore ritenesse di far seguire i caratteri alle trascrizioni, è pregato di scegliere tra forma semplificata e tradizionale, mantenendosi poi coerente alla scelta fatta anche nella bibliografia finale. L'indicazione dei toni nelle trascrizioni va limitata ai contributi di contenuto linguistico.

Citazioni bibliografiche - Nel caso delle fonti in lingua cinese, i titoli delle opere citate saranno forniti in pinyin e in caratteri, seguiti dalla traduzione italiana (in tondo e tra parentesi), mentre i nomi degli autori e i titoli dei volumi e delle riviste in cui compaiono articoli citati saranno trascritti in pinyin e in caratteri. Per quanto riguarda le fonti riprese dal Web, nei limiti del possibile seguiranno le regole di cui sopra, ma riporteranno sempre l'indicazione dell'URL e della data dell'ultimo accesso.

* Giapponese

Font: per gli ideogrammi utilizzare **esclusivamente** il font **Mincho**

Caratteri e trascrizione:

Il sistema di trascrizione di ogni termine giapponese sarà in caratteri latini secondo il sistema Hepburn, eccettuato per i saggi di tema linguistico, che fanno uso del sistema kunreishiki.

I nomi propri di persona, di luogo, di scuole dottrinarie e di ordini religiosi saranno in font tondo; ogni altro termine in font corsivo, fatta eccezione per quei termini entrati nell'uso delle lingue occidentali (samurai, geisha, kimono...). In ogni caso vanno inseriti i segni diacritici, con macron sulle vocali lunghe.

Qualora l'autore lo ritenga opportuno, può far seguire gli ideogrammi alle trascrizioni presenti nel corpus del testo e nelle note, posti tra parentesi, in ogni caso solo la prima volta che il termine, la locuzione o il titolo di un'opera compare, e solo in casi ritenuti essenziali.

Citazioni bibliografiche: Nel caso di fonti in lingua giapponese, i nomi degli autori e i titoli dei volumi e delle testate saranno forniti in caratteri latini e in ideogrammi; i titoli saranno seguiti anche dalla traduzione in italiano (in tondo e tra parentesi), Per quanto concerne le fonti da web, nei limiti del possibile si seguiranno le regole di cui sopra, ma riportando sempre l'indicazione dell'URL e della data di ultimo accesso.

7. RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

Per le norme di stile dei riferimenti bibliografici fare riferimento al sistema "Autore-data" descritto nel *Chicago Manual of Style*, 16th ed. Chicago: University of Chicago Press, 2010. Attenersi alle **istruzioni** e agli **esempi** forniti qui di seguito e consultare http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html, selezionando la tabella di esempi "Author-date".

Minime differenze rispetto allo standard di riferimento sono ricavabili dagli esempi di seguito riportati (punteggiatura all'interno delle virgolette, numeri di pagina per esteso).

NOTE A PIE DI PAGINA

Le note vanno SEMPRE agganciate a riferimenti automatici nel testo, altrimenti sono inutilizzabili in fase di impaginazione. (Inserisci / Riferimento / Copiare il testo della nota all'interno del relativo riferimento / Verificare che passando il mouse sul riferimento si visualizzi la relativa nota).

Le note devono essere numerate progressivamente. I **numeri delle note** devono essere posizionati **prima del segno di punteggiatura, solo alla fine delle citazioni rientrate** devono al contrario essere posizionati **dopo il punto finale**.

Utilizzare le note per fornire informazioni complementari e non esclusivamente per i riferimenti bibliografici.

RIFERIMENTI ABBREVIATI IN PARENTESI

Tutti i riferimenti bibliografici nel testo e nelle note vanno abbreviati fra parentesi e devono sempre ricollegarsi a una Bibliografia di riferimento finale.

Le citazioni multiple devono essere elencate in ordine cronologico, e, se dello stesso anno, in ordine alfabetico all'interno dell'anno (es.: Hartem 2004; Arkam 2005, 165; Bolding 2005; Kent and Cowler 2006, 283-286).

Per le opere con **quattro o più autori** includere tutti gli autori solo nella Bibliografia di riferimento, mentre nelle citazioni abbreviate in parentesi va citato solo il cognome del primo autore, seguito da **et al.**

In caso ci siano **più titoli con stesso autore e stessa data**, aggiungere una lettera all'anno per distinguerle. Es. (Smith 1999a).

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI COMPLETI

In coda al testo va aggiunta una sezione intitolata "Riferimenti bibliografici". Tale sezione deve includere **tutte (e soltanto) le opere citate nel testo e nelle note.**

Si raccomanda **uniformità e coerenza** nei riferimenti bibliografici. **Nella bibliografia finale i dati devono essere completi**, e comprendere anche **i nomi per esteso degli Autori.**

È responsabilità dell'autore fare in modo che tutte le citazioni siano corrette, effettuando un **controllo incrociato** per accertare la corrispondenza esatta dei dati delle citazioni abbreviate con quelli dei "Riferimenti bibliografici".

Nomi e cognomi degli **Autori** vanno scritti con **Maiuscola/minuscola (NON in Maiuscolo o Maiuscoletto).**

I titoli di **volumi, periodici, opere teatrali, film**, vanno in **corsivo.**

I titoli di **articoli, capitoli, poesie e racconti** vanno in carattere tondo, fra **virgolette doppie aperte-chiuse ("...").** **Evitare assolutamente le virgolette dritte (non orientate).**

I titoli delle **collane** vanno in carattere tondo senza virgolette.

Per i titoli con **unico autore/curatore** indicare **prima il cognome e poi il nome completo**, separati da virgola. Per i titoli con **due o più autori/curatori** utilizzare lo stesso ordine in cui compaiono nei frontespizi; solo per il primo autore/curatore far precedere il cognome.

Nei riferimenti bibliografici vanno sempre utilizzate **terminologia e abbreviazioni proprie della lingua del titolo citato.** (Vd. 8. Terminologia editoriale e abbreviazioni).

Per i **curatori**, dopo il nome aggiungere virgola e l'apposita indicazione o abbreviazione nella stessa lingua del titolo citato.

Es.: Italiano: , a cura di – Francese: , éd. – Inglese: , ed./eds. / ed. by

I **luoghi di edizione** devono essere citati nella lingua d'origine.

Fonti elettroniche: Dopo il riferimento bibliografico aggiungere il DOI (Digital Object Identifier) se disponibile. Un DOI è un identificativo permanente che, se aggiunto a <http://dx.doi.org/> nella barra di indirizzo di un browser, reinvia alla fonte elettronica. Se non è disponibile il DOI, indicare una URL. Aggiungere la data di ultimo accesso nel formato [GG/MM/AA] [DD/MM/YYYY]. I links **non** devono essere sottolineati.

Per i **materiali audiovisivi** va creata nella Bibliografia una sezione separata.

ESEMPI

	RIFERIMENTI ABBREVIATI IN PARENTESI		RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI COMPLETI	
	Citazione diretta		Parafrasi	
	<i>Se la frase introduttiva NON contiene il nome dell'Autore</i>	<i>Se la frase contiene il nome dell'Autore</i>		
Volume (Un solo Autore)	(Seacole 1988, 51)	(1988, 51)	(Seacole 1988)	Seacole, Mary. 1988. <i>Wonderful Adventures of Mrs. Seacole in Many Lands</i> . New York: Oxford University Press.
Volume (Due Autori)	(Fysh and Wolfreys 1998, 21-25)	(1998, 21-25)	(Fysh and Wolfreys 1998)	Fysh, Peter, and Jim Wolfreys. 1998. <i>The Politics of Racism in France</i> . New York: St Martin's Press.
Volume (Tre Autori)	(Bagnall, Cribiore, and Ahtaridis 2006, 68)	(2006, 68)	(Bagnall, Cribiore, and Ahtaridis 2006)	Bagnall, Roger S., Raffaella Cribiore, and Evie Ahtaridis. 2006. <i>Women's Letters from Ancient Egypt, 300 BC - AD 800</i> . Ann Arbor: University of Michigan Press.
Volume (Quattro o più Autori)	(Howling et al. 1993, 129-142)	(1993, 129-142)	(Howling et al. 1993)	Howling, Phyllis T., John S. Wodarski, P. David Kurtz, and James Martin Gaudin, Jr. 1993. <i>Maltreatment and the School-age Child: Developmental Outcomes and System Issues</i> . New York: Haworth Press.
Volume (con curatela)	(Mariani 2012, 112-140) (Gotti and Sarcevic 2006, 12-35)	(2012, 112-140) (2006, 112-140)	(Mariani 2012) (Gotti and Sarcevic 2006)	Mariani, Andrea, a cura di. 2012. <i>Riscritture dell'Eden. Poesia, poetica e politica del giardino</i> . Milano: LED Edizioni. Gotti Maurizio and Sarcevic Susan, eds. 2006. <i>Insights into Specialized Translation</i> , Bern, Peter Lang.
Capitolo in volume con curatela	(Feinberg 1974, 45)	(1974, 45)	(Feinberg 1974)	Feinberg, Joel. 1974. "The Rights of Animals and Unborn Generations". In <i>Philosophy & Environmental Crisis</i> , edited by William T. Blackstone, 43-68. Athens: University of Georgia Press.
Volume (Ristampa)	(Milligan [1929] 1970, 51)	([1929] 1970, 51)	(Milligan [1929] 1970)	Milligan, Lambdin P. (1929) 1970. <i>The Milligan Case</i> . Edited by Samuel Klaus. Reprint, New York: Da Capo Press.
Volume (Traduzione)	(Gao 2001, 12)	(2001, 12)	(Gao 2001)	Gao, Xingjian. 2001. <i>Una canna da pesca per mio nonno</i> , Milano: Rizzoli [trad. it. Alessandra Lavagnino]
Articolo in Periodico a stampa	(Rutkoff and Scott 1983, 187-188)	(1983, 187-188)	(Rutkoff and Scott 1983)	Rutkoff, Peter M., and William B. Scott. 1983. "The French in New York – Resistance and Structure". <i>Social Research</i> 50 (1): 185-215.
Rivista on line. Articolo con DOI (Digital Object Identifier)	(Olbrys Gencarella 2007, 273)	(2007, 273)	(Olbrys Gencarella 2007)	Olbrys Gencarella, Stephen. 2007. "Touring History: Guidebooks and the Commodification of the Salem Witch Trials". <i>Journal of American Culture</i> 30 (1): 271-84. doi: 10.1111/j.1542-734X.2007.00556.x.
Rivista on line. Articolo senza DOI	(Ampofo et al. 2004, 695)	(2012, 45) (2004, 695)	(Boccuti 2012) (Ampofo et al. 2004)	Boccuti, Anna. 2012. "Hormigas en blanco y negro", <i>Artifara</i> , 12: 11-23. [24/10/2012]. http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara Ampofo, Akosua Adomako, Josephine Beoku-Betts, Wairimu Ngaruiya Njabi, and Mary Osirim. 2004. "Women's and Gender Studies in English-Speaking Sub-Saharan Africa: a Review of Research in the Social Sciences". <i>Gender and Society</i> 18 (3): 685-714. [24/10/2012]. http://www.jstor.org/stable/4149390 .
Filmato	(<i>Zombieland</i> 2010)	(2010)	(<i>Zombieland</i> 2010)	<i>Zombieland</i> . 2010. Directed by Ruben Fleischer. Culver City, CA: Sony Pictures Home Entertainment. DVD.
Sito web	(Jack 2010)	(2010)	(Jack 2010)	Jack, Joe. 2010. "Sasquatch: the Cowichan People Gave Him the Name 'Thumquas'". <i>Coast Salish History</i> . Last modified January 30. [08/01/2014]. http://www.joejack.com/sasquatch.html .

8. TERMINOLOGIA EDITORIALE E ABBREVIAZIONI

ITALIANO		INGLESE		FRANCESE		SPAGNOLO	
a cura di	cur.	edited by	ed. (sing.) eds (pl.)	édité par	éd.	editor	ed.
edizione originale	ed. orig.	original edition	orig. ed.	édition originale	orig.	edición original	orig.
traduzione	trad.	translation	transl.	traduction	trad.	traducción	trad.
colonna	col.	column	col.	colonne	col.	columna	col.
colonne	coll.	columns	coll.	colonnes	col.	columnas	cols.
confronta	cf.	compare	cf.	confer	cf.	confrontación	cfr.
figura	fig.	figure	fig.	figure	fig.	figura	fig.
figure	figg.	figures	figg.	figures	fig.	figuras	figs.
in corso di stampa	c.d.s.	in press	in press	à paraître	à paraître	en prensa	e. p.
linea	l.	line	l.	ligne	l.	línea	l.
linee	ll.	lines	ll.	lignes	l.	líneas	ll.
manoscritti	ms.	manuscript	ms	manuscrit	ms.	manuscrito	ms.
manoscritto	mss.	manuscripts	mss.	manuscrits	ms.	manuscritos	mss.
nota	n.	note	n.	note	note	nota	n.
note	nn.	notes	nn.	notes	notes	notas	ns.
numeri	nr.	number	nr.	numéro	no	número	núm.
numero	nrr.	numbers	nrr.	numéros	nos	números	núms.
seguinte	s.	following	f.	suisant	sq.	siguiente	s.
seguinti	ss.	following	ff.	suisants	sq.	siguientes	ss.
sub voce	s.v.	sub voce	s.v	sub voce	s.v.	sub voce	s.v.
tavola	tav.	table	table	table	table	tabla	tab.
tavole	tavv.	tables	tables	tables	tables	tablas	tabs.
versi	v.	line	l.	vers	v.	verso	v.
verso	vv.	lines	ll.	vers	v.	versos	vv.

9. PROCEDURA OJS DI SUBMISSION ON LINE

Gli Autori delle proposte accettate vengono avvertiti e invitati a effettuare la submission on line.

Per inviare i files dei propri lavori, e per controllare lo stato delle submission in corso, gli Autori (che si saranno preventivamente registrati al sito della rivista – *vd. 1. Proposta e invio dei contributi*), devono semplicemente effettuare il **log in per entrare nella propria area riservata** dove possono selezionare **“Start a new submission”** o controllare lo stato delle **“Active submissions”**.

Ogni submission deve essere accompagnata dalla **Dichiarazione degli Autori** compilata e debitamente firmata da tutti gli autori. **Nel caso di più autori**, i vari co-autori possono firmare diverse copie della dichiarazione e inviarle all’Autore corrispondente.

I contratti compilati e firmati vanno scansionati e caricati dall’Autore o dall’Autore corrispondente insieme ai files sottoposti per la pubblicazione.

Dal momento che le figure possono essere riprodotte solo se libere da vincoli di copyright, **gli autori devono controllare di aver identificato tutti i materiali che richiedono permessi di riproduzione, e di poter fornire le autorizzazioni nella fase di submission.**

La submission on line si svolge in 5 fasi, che devono essere tutte completate. A submission completata l’Autore riceve un messaggio e-mail di conferma. L’assenza di conferma indica che la submission non risulta completata e registrata: accertarsi quindi di aver terminato la procedura. In caso di problemi contattare ledonline-ojs@ledonline.it.

10. FILES DA CONSEGNARE

I materiali da impaginare devono essere consegnati in formato Word, utilizzando fonts "unicode", accertandosi di utilizzarne la versione più aggiornata. (Vd. 5. Fonts e simboli speciali)

Va consegnato un **file PDF** generato dal file Word definitivo sullo stesso computer su cui è stato terminato il lavoro.

Tutte le **figure** incluse nel testo vanno consegnate anche separatamente in formato originale (.TIF o .JPG a 300 dpi, .EPS, .XLS). Schemi e grafici di Word, Excel, yED, e formule in Math Type, vanno trasmessi in formato editabile e non come immagini.

Va consegnata, compilata e firmata, la scansione del modulo della **Dichiarazione degli Autori** (una o più copie - vd. sopra).

Devono essere consegnate tutte le **autorizzazioni per la riproduzione di materiali e immagini** soggetti a vincoli di riproduzione (vd. sopra).

AVVERTENZA IMPORTANTE: dimensione massima consentita per i files da caricare: 22 MB. I files che eccedono questo limite vanno separati in due o più files. Utilizzare la sezione *Uploading Supplementary Files* per caricare i files aggiuntivi.

11. FILES ANONIMI

Al fine di preservare l'integrità del processo di peer review è necessario mettere in atto ogni accorgimento per evitare che le identità degli autori e dei revisori possano risultare reciprocamente note. Ogni riferimento al nome dell'autore o degli autori deve essere quindi rimosso, anche intervenendo nelle 'Proprietà' dei files.

Accertarsi di seguire le istruzioni disponibili in **Ensuring a Blind Review**.

Attenzione! I **dati personali, l'afferenza e un breve profilo** (massimo 100 parole) non vanno inseriti nei file Word e PDF ma esclusivamente nel contratto e nell' "**Author Profile**" ("**Bio statement**").

12. FASE DI PUBBLICAZIONE

Le bozze vengono inviate per controllo alla Direzione della Rivista. Non è previsto nessun controllo delle bozze da parte degli Autori.

L'Editore non assume alcuna responsabilità per gli errori non segnalati sulle bozze.

Possono essere accettate **unicamente correzioni di refusi**; in fase di bozze non è ammessa **nessuna modifica al testo consegnato**.

Tutti i contributi accettati rimarranno permanentemente pubblicati nelle pagine web della Rivista.

Gli estratti cartacei possono essere ordinati a questo link: **Offprints**.

13. COPYRIGHT - CONDIZIONI D'USO - ACCESSO LIBERO

La Rivista non richiede il trasferimento del copyright, il che significa che gli autori mantengono ogni diritto sul contenuto dei loro testi.

Gli Autori autorizzano l'Editore a pubblicare i testi con licenza Creative Commons BY-NC-ND, come deciso dalla Direzione della testata, a partire dall'annata 2020, a fini di certificazione Open access.

Il formato editoriale e la veste grafica dei testi pubblicati in formato cartaceo e/o on line sono di **esclusiva proprietà dell'editore**.

Gli Autori possono ripubblicare i loro lavori in qualsiasi momento e con qualsiasi mezzo in altra sede, con le seguenti limitazioni:

- nella nuova pubblicazione devono essere citati nella pagina legale i dati della precedente pubblicazione sotto il marchio LED, compresa la URL
- la nuova pubblicazione non deve escludere né limitare la prosecuzione della pubblicazione e della distribuzione commerciale del testo, sia in forma cartacea sia in forma digitale, da parte di LED
- la nuova pubblicazione non deve riprodurre la veste grafica della pubblicazione sotto il marchio LED, né utilizzare o riprodurre i files PDF pubblicati nel sito web www.ledonline.it, eccetto per il caso della autoarchiviazione di seguito specificato.

È pertanto vietato, anche per non danneggiare i rilievi statistici della rivista, l'inserimento dei file PDF pubblicati nella Rivista in altri siti web (quali ad esempio "Academia" e "Research Gate"), dove la segnalazione della pubblicazione va invece accompagnata dal codice DOI e/o dal link alla home page del fascicolo.

Auto-archiviazione: È consentita l'autoarchiviazione unicamente negli archivi istituzionali gestiti da MIUR, CINECA, ANVUR, e dalle Università di afferenza dei singoli Autori.

**I testi inclusi nella Rivista vengono pubblicati con licenza
"Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND)"**



Attribuzione-NonCommerciale-NonOpereDerivate 4.0 Internazionale



I files sono gratuitamente disponibili: non si richiede registrazione o abbonamento per leggere, stampare, scaricare, condividere, i testi completi degli articoli a fini e in contesti esclusivamente non commerciali.

Ogni riferimento a materiale incluso in *LCM Journal* deve comprendere la citazione dell'Autore e della fonte.

L'editore non è responsabile e non potrà in alcun caso essere ritenuto tale per un uso improprio o scorretto dei files pubblicati nel sito web.